

Gebruiksaanwijzing

Kiep- en spaandercontainer type GU / GU-H en SGU / SGU-H

Mini-kiepcontainer en Mini-spaandercontainer type MGU en SMGU

Kiep- en spaandercontainer voor route-trein type GU-RZ en SGU-RZ

Versie 6

08.04.2019 blad: 1/11

Originele gebruiksaanwijzing



Heftruck aanbouwapparatuur

Kiepcontainer type GU / GU-H

Mini-kiepcontainer type Typ MGU

Spaanderkiepcontainer type SGU / SGU-H

Mini-spaanderkiepcontainer type SMGU

Kiepcontainer voor route-trein type GU-RZ

Spaander-kiepcontainer voor route-trein typer SGU-RZ

Gebruiksaanwijzing

Kiep- en spaandercontainer type GU / GU-H en SGU / SGU-H
Mini-kiepcontainer en Mini-spaandercontainer type MGU en SMGU
Kiep- en spaandercontainer voor route-trein type GU-RZ en SGU-RZ
Versie 6

08.04.2019 blad: 2/11

Producent

Bauer GmbH
Eichendorffstraße 62
DE-46354 Südlohn

E-Mail: info@bauer-suedlohn.de

Tel. + 49 2862 / 709-0

Fax + 49 2862 709-155 /-156

Benaming van de machine

Kiepcontainer



Gebruiksaanwijzing
lezen / in acht nemen

De hier gepresenteerde gebruiksaanwijzing heeft als doel om de operator volledig vertrouwd te maken met

- de manier van werken en bedienen
- de veilige en juiste werking van de machine
- de vroege herkenning en het vermijden van risico's en gevaren
- veiligheidsinstructies en onderhoud

Deze gebruiksaanwijzing vervangt niet de wettelijke vereisten aan Operator voor ongevallenpreventie.

Schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie in deze gebruiksaanwijzing, is voor rekening van de operator en de gebruiker.

Deze gebruiksaanwijzing moet voor de machine-operator absoluut toegankelijk zijn, voor een veilige en betere bediening van de machine

**Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd in de buurt van de kiepcontainer!
De gebruiksaanwijzing moet altijd klaar liggen.**

Bij verkoop van de machine moeten de bedieningsinstructies worden verstrekt

Gebruiksaanwijzing

Kiep- en spaandercontainer type GU / GU-H en SGU / SGU-H

Mini-kiepcontainer en Mini-spaandercontainer type MGU en SMGU

Kiep- en spaandercontainer voor route-trein type GU-RZ en SGU-RZ

Versie 6

08.04.2019 blad: 3/11

Beschrijving

De kiepcontainer is bedoelt voor de opname van los materiaal in een kuip. En is ontworpen voor gebruik in combinatie met een vloertransportmiddel (vorkheftruck)

Bestemmingsconform gebruik

De kiepcontainer is bedoelt voor de opname van losse materialen in een kuip en is ontworpen voor het gebruik in combinatie met een vloertransportmiddel. Met de nodige opties kan de kiepcontainer ook met een kraan worden opgetild of met geschikt trek materiaal worden gereden.

Als de kiepcontainer met kraanogen is uitgerust, kan deze met een geschikt hefwerktuig opgenomen en getransporteerd worden.

Als heftruck aanbouwapparaat kan de kiepcontainer met een vorkheftruck worden opgenomen, getransporteerd en op een geschikte plek worden leeggekiept.

Waarschuwingen



1. Het is verboden om de kiepcontainer met „andere“ dan toegelaten hefmiddelen te verplaatsen en te heffen. Er bestaat een risico op schade en mogelijk zelfs levensgevaar voor personen.
2. Het vervoeren van personen is verboden. Er bestaat levensgevaar.
3. Het gebruik van de kiepcontainer als een shovel, wanneer deze gekanteld is, is verboden. Er bestaat een risico op beschadiging en evt. verwonding van personen.

Ingebruikname

De kiepcontainer wordt kant-en-klaar geleverd en is klaar voor gebruik zonder speciale inbedrijfstelling. !

Typeplaat (voorbeeld)

Typ		ESP	
Herstell-Nr.		LSP	
Baujahr		Vorbaumaß	
Inhalt		stapelbar	
Eigengewicht		hydr. Druck min.	
Tragfähigkeit		max.	
Achtung: Tragfähigkeit der Kombination von Flurförderzeug und Anbaugerät einhalten!			

Gebruiksaanwijzing

Kiep- en spaandercontainer type GU / GU-H en SGU / SGU-H

Mini-kiepcontainer en Mini-spaandercontainer type MGU en SMGU

Kiep- en spaandercontainer voor route-trein type GU-RZ en SGU-RZ

Versie 6

08.04.2019 blad: 4/11

Wat te doen bij storingen	De kiepcontainer controleren op mechanische beschadigingen controleren en eventueel de supervisor informeren.
Aanwijzing voor geluidshinder	De Kiepcontainer veroorzaakt geen geluid of geluidsoverlast Ongeacht dat, kunnen min of meer luide geluiden optreden tijdens het laden / lossen en tijdens het kiepen van de lading. Draag, indien nodig, gehoorbescherming als persoonlijke beschermingsmiddelen.
Onderdelenbeheer	Alle informatie die u nodig heeft om reserveonderdelen te bestellen, vindt u in de lijst met reserveonderdelen. Voor een snelle afhandeling van uw bestelling hebben we de volgende informatie nodig: • ons artikelnummer van het reserveonderdeel • onze artikelbeschrijving van het reserveonderdeel • Bestelhoeveelheid • Aanduiding van de kiepcontainer, het serienummer en het bouwjaar
Onderhoud en reparatie	Reparaties aan de machine mogen alleen door de fabrikant of door hem geautoriseerde bedrijven worden uitgevoerd. Er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.
Controle	Heftruck-aanbouwapparaten moeten met tussenpozen, die door de exploitant worden bepaald aan de hand van een risicobeoordeling (BetrSich §§ 10 en 11), worden gecontroleerd door een bevoegd persoon. Alle controles moeten gedocumenteerd worden. Heftruck-aanbouwapparaten met geïdentificeerde defecten moeten onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld.
Controle voor de eerste ingebruikname	Vóór het eerste gebruik dient de operator te controleren of het heftruck-aanbouwapparaat conform de bestelde uitvoering is geleverd en of de leveringsomvang compleet is. In het kader van de ingebruikname moet een gekwalificeerd persoon een visuele inspectie doorvoeren.
Regelmatige controles	Het heftruck-aanbouwapparaat moet voor elk gebruik door de gebruiker worden gecontroleerd op zichtbare gebreken. De exploitant dient ervoor te zorgen dat het heftruck-aanbouwapparaat regelmatig wordt getest door een bevoegd persoon in overeenstemming met de testintervallen die zijn gedefinieerd in de risicobeoordeling, maar ten minste een maal per jaar.
Buitengewone controles	Na speciale incidenten moet het heftruck-apparaat ook buiten de geplande inspectieperioden om, aan een bevoegd persoon, ter visuele inspectie worden aangeboden.
Controlecriteria	Slijtage en goede werking van de kiepcontainer Permanente vervormingen, functie- of draagkrachtbeïnvloedende corrosie Aanwezigheid en volledigheid van de veiligheidsketting

Gebruiksaanwijzing

Kiep- en spaandercontainer type GU / GU-H en SGU / SGU-H
Mini-kiepcontainer en Mini-spaandercontainer type MGU en SMGU
Kiep- en spaandercontainer voor route-trein type GU-RZ en SGU-RZ
Versie 6

08.04.2019 blad: 5/11

Belangrijke aanwijzing

Zowel de constructie van het product, als ook alle in de gebruiksaanwijzing geciteerde voorschriften (normen e.d.) hebben betrekking op in Duitsland geldende richtlijnen.

Het gebruik van het product in andere landen is alleen toegestaan in overeenstemming met de geldende richtlijnen, voorschriften en wetten in het land van gebruik

Restrisico's

Gevaar voor personen en uitrusting bij het verplaatsen en optillen van de kiepcontainer en het ontgrendelen van het kiepsysteem

Verplaatsen van de kiepcontainer alleen onder rechtstreeks toezicht van een begeleider. De snelheid van het transportmiddel in acht houden.

Ontgrendelen van de kiepwerking ALLEEN middels de daarvoor voorziene trekrichting en vooraf-controle dat er zich geen personen in de directe kiepomgeving bevinden.



kwetsuren



Werken onder
hangende lasten

Tijdens het optillen van de kiepcontainer moet de stuurstand bemand zijn, veiligheidsaanwijzingen "vloertransportmiddel" in acht nemen.

Het zich bevinden van personen onder de opgetilde kiepcontainer is VERBODEN. Veiligheidsaanwijzingen "vloertransportmiddel" in acht nemen.

Tijdens het achteruit rijden is het verboden dat personen zich achter het voertuig bevinden. Het voertuig dient bij voorkeur te worden begeleid door een aanwijzer

Tijdens de kiepwerking is het oponthoud van personen in het kiepgebied verboden, veilige afstand aanhouden.

Verbranding, bevriezingen en andere verwondingen door het contact met onderdelen of werkstoffen met zeer hoge of lage temperaturen.

Persoonlijke beschermuitrusting dragen

Gevaar voor verbranding door hete materialen

Afkoeltijd in acht nemen en evt. persoonlijke beschermuitrusting dragen.

Ontstaan van vonken door mechanische bewegingen

Het gebruik van de kiepcontainer in een EX-beschermde omgeving is niet toegestaan.

Gevaar door ongeschikte lokale verlichting

Het gebruik van de langgoed-container bij onvoldoende verlichting of onvoldoende zicht (bij mist) is niet toegestaan.

Met betrekking op het gebruik van een vloertransportmiddel

Gevaar door contact met of inademen van gevaarlijke gasen en dampen met verstikkings- en vergiftigingsgevaar.

Diverse lichaamsverwondingen door overrijden

Gebruiksaanwijzing

Kiep- en spaandercontainer type GU / GU-H en SGU / SGU-H

Mini-kiepcontainer en Mini-spaandercontainer type MGU en SMGU

Kiep- en spaandercontainer voor route-trein type GU-RZ en SGU-RZ

Versie 6

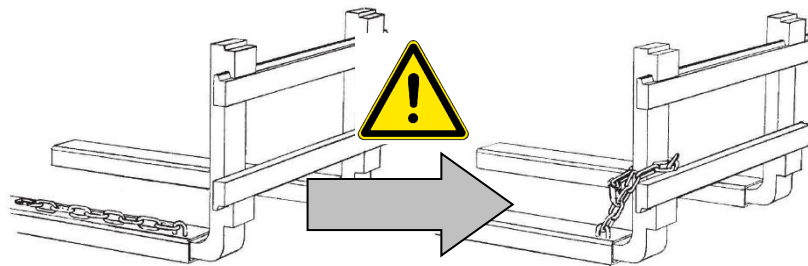
08.04.2019 blad: 6/11

Break bij gebruik

Regelmatige inspectie van beschermende uitrusting en vergrendelingen, moet minstens één keer per jaar worden uitgevoerd

Verschuiven of wegglijden van de kiepcontainer op de vorken van de heftruck en het kantelen van de heftruck bij opgenomen kiepcontainer.

Veiligheidsaanwijzing voor de veiligheidsketting in acht nemen!



Let op de toegestane draagkracht van het vloertransportmiddel, in combinatie met de ondergrond, cq. een helling.

Veiligheidsinstructies voor vloertransportmiddelen in acht nemen

Draagkracht

Het aangegeven draagvermogen (zie typeplaatje) is de maximale belasting die niet mag worden overschreden. Het laadvermogen in combinatie met vorkheftruck en aanbouwapparaat moet in acht worden genomen

Persoonlijke Bescherm- uitrusting

Voor de bediening van de kiepcontainer is een beschermende uitrusting noodzakelijk.

Onafhankelijk daarvan, moeten geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen tijdens reinigingswerkzaamheden. Neem de veiligheidsinstructies van het reinigingsapparaat in acht!

Standveiligheid bij gebruik

De kiepcontainer alleen op een vlakke ondergrond plaatsen. Op een scheve ondergrond bestaat de kans op omvallen.

Demontage en buitenbedrijfstelling en afvoer

Er bestaan geen bijzondere eisen voor de demontage en buitengebruikstelling of de afvoer

Veiligheidsaanwijzingen bij opslag

De kiepcontainer is niet stapelbaar!

Gebruiksaanwijzing

Kiep- en spaandercontainer type GU / GU-H en SGU / SGU-H

Mini-kiepcontainer en Mini-spaandercontainer type MGU en SMGU

Kiep- en spaandercontainer voor route-trein type GU-RZ en SGU-RZ

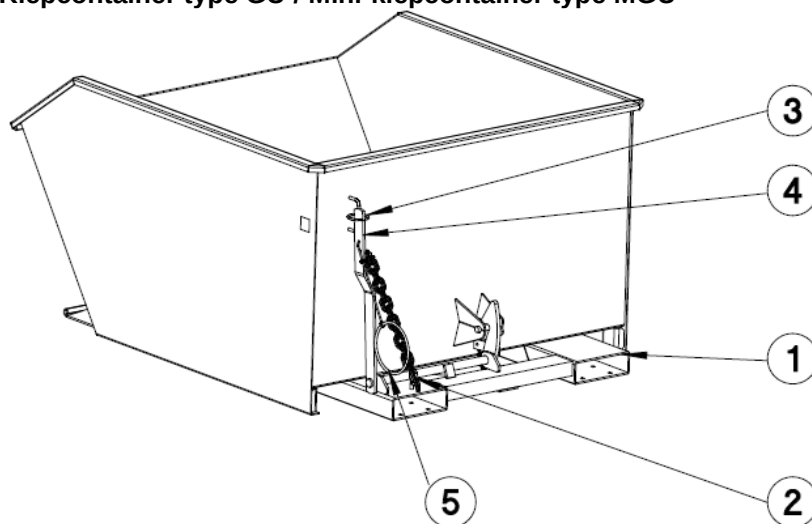
Versie 6

08.04.2019 blad: 7/11

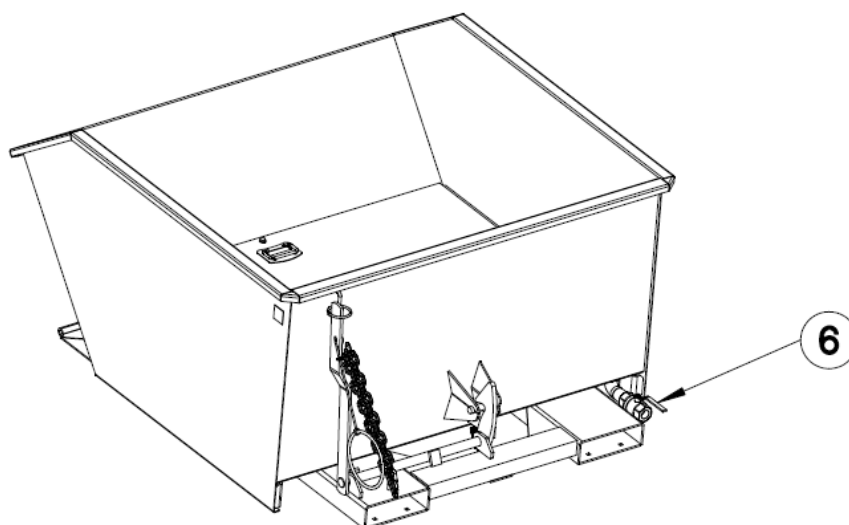
Onderdelen

Pos.	Benaming
1	Inrijdkoker
2	Veiligheidsketting
3	Veiligheidsring
4	ontgrendelhendel
5	Trekkabel
6	Aftapkraan
7	Dekselvergrendeling
8	Zwenkwiel met vergrendeling
9	Kraanoog

Kiepcontainer type GU / Mini-kiepcontainer type MGU



Spaandercontainer type SGU / Mini-spaandercontainer type SMGU

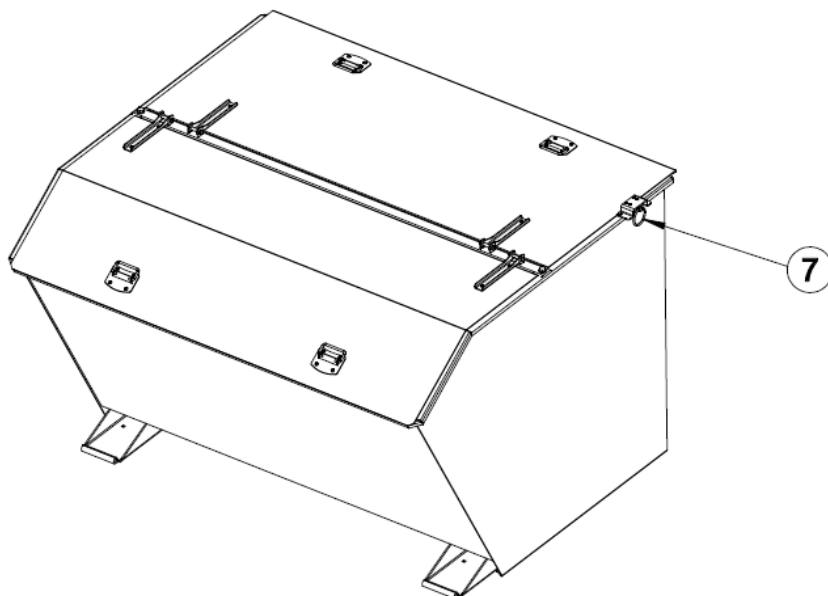


Gebruiksaanwijzing

Kiep- en spaandercontainer type GU / GU-H en SGU / SGU-H
Mini-kiepcontainer en Mini-spaandercontainer type MGU en SMGU
Kiep- en spaandercontainer voor route-trein type GU-RZ en SGU-RZ
Versie 6

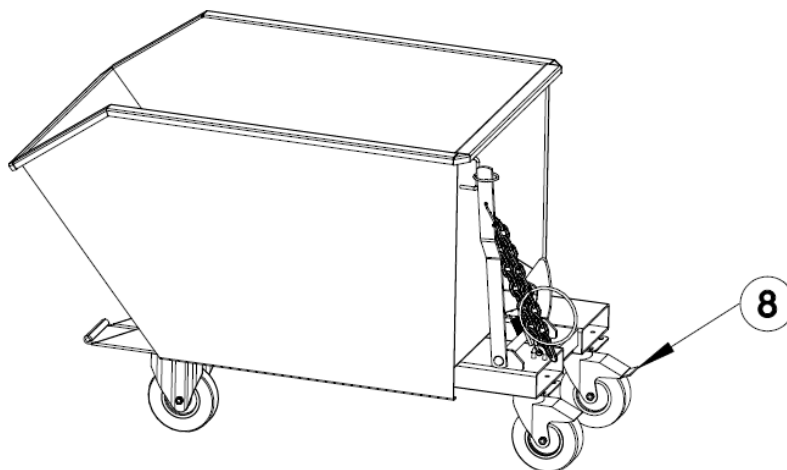
08.04.2019 blad: 8/11

Kiepcontainer met deksel



Bij het sluiten van de deksel bestaat gevaar voor kwetsuren, geen lichaamsdelen tussen container en deksel houden.

Kiepcontainer met wielen



Is de container met wielen uitgerust, dan is alleen handmatig rijden toegestaan. Voor de opname met een vorkheftruck het zwenkwiel met de vergrendeling (Pos.8) vastzetten.

Gebruik en bediening

1. Bij spaandercontainers: voor het transport de aftapkraan (Pos.6) openen en de vloeistof in een bak opvangen. Voor het transport de aftapkraan (Pos.6) weer sluiten.
2. Bij containers met wielen: Vergrendeling (Pos.8) activeren.

Gebruiksaanwijzing

Kiep- en spaandercontainer type GU / GU-H en SGU / SGU-H

Mini-kiepcontainer en Mini-spaandercontainer type MGU en SMGU

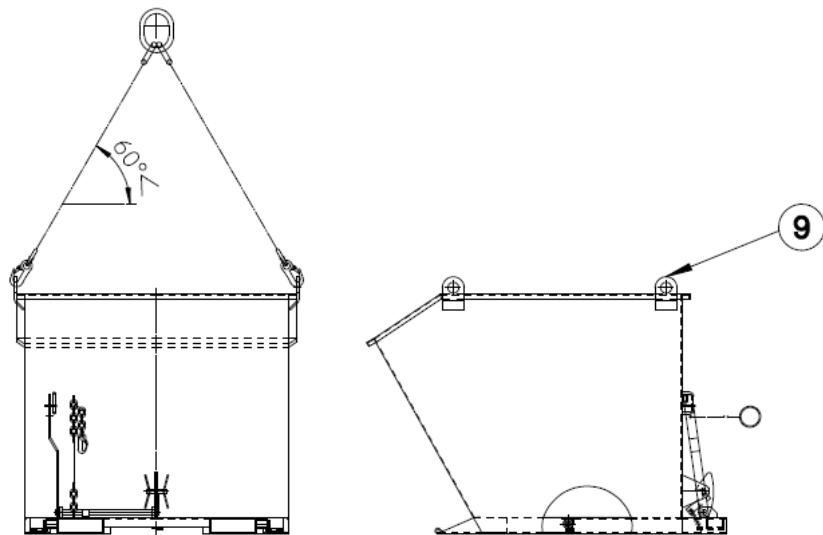
Kiep- en spaandercontainer voor route-trein type GU-RZ en SGU-RZ

Versie 6

08.04.2019 blad: 9/11

3. De hefinrichting van de vorkheftruck horizontaal instellen.
4. De vorken van de heftruck op de breedte van de inrijdkokers instellen. Met de vorken tot aan het einde in de inrijdkokers (pos.1) van de container rijden.
5. De veiligheidsketting (pos.2) van de container moet om de hefmast c.q. het vorkenbord worden gelegd, strak aangetrokken en door inhaken van de karabijnhaak in een schakel worden gezekerd.
6. Bij containers met deksels, het voorste dekseldeel opklappen en met dekselvergrendeling (Pos.7) fixeren.
7. De container met hefmast van de heftruck optillen en naar de plaats van gebruik rijden.
8. Direct voor de lediging de veiligheidsring (Pos.3) van de vergrendelingshendel (Pos.4) verwijderen, de trekkabel (Pos.5) van de haak nemen en afwikkelen.
9. Container op de gewenste hoogte tillen.
10. Aan de trekkabel (Pos.5) trekken. Daarmee wordt de vergrendeling (Pos.4) opgeheven en de container kiept zelfstandig.
11. Hefinrichting laten zakken tot de container weer in de basis positie wordt vergrendeld.
12. De veiligheidsring (Pos.3) weer over de ontgrendelhendel (Pos.4) leggen. De trekkabel (Pos.5) oprollen en aan de haak hangen.
13. Container optillen, naar de startpositie terugrijden en de hefinrichting laten zakken. De karabijnhaak van de veiligheidsketting (Pos.2) losmaken van de heftruck en weer in een aschakel inhaken. Door de heftruck achteruit te rijden, de vorktanden uit de inrijdkokers trekken (pos.1).

Kiepcontainer met kraanogen



Gebruik en bediening

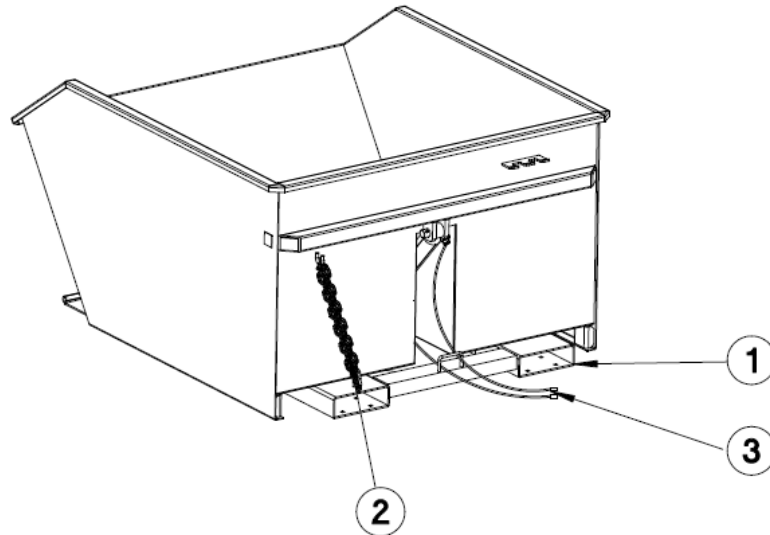
1. Nur geprüfte und technisch einwandfreie Anschlagmittel verwenden. Die Anschlagmittel mit Mautsicherung in die Kranösen (Pos.9) einhängen.
2. Den Behälter mittels Kran anheben, zum Einsatzort fahren und wieder absenken.
3. Die Mautsicherung der Anschlagmittel öffnen. Anschlagmittel aus den Kranösen (Pos.9) entfernen.

Gebruiksaanwijzing

Kiep- en spaandercontainer type GU / GU-H en SGU / SGU-H
Mini-kiepcontainer en Mini-spaandercontainer type MGU en SMGU
Kiep- en spaandercontainer voor route-trein type GU-RZ en SGU-RZ
Versie 6

08.04.2019 blad: 10/11

Kiepcontainer type GU-H – Spaandercontainer type SGU-H



- Gebruik en bediening**
1. Bij spaandercontainer de vloeistof via de aftapkraan aftappen, vervalt bij kiepcontainer.
 2. De hefinrichting van de vorkheftruck horizontaal instellen
 3. De vorken van de heftruck op de breedte van de inrijdkokers instellen. Met de vorken tot aan het einde in de inrijdkokers (pos.1) van de container rijden.
 4. De veiligheidsketting (pos.2) van de container moet om de hefmast c.q. het vorkenbord worden gelegd, strak aangetrokken en door inhaken van de karabijnhaak in een schakel worden gezekerd.
 5. De hydrauliekslangen (Pos.3) van de kiepcontainer met de hydrauliek van de heftruck verbinden.
 6. Bij containers met deksels, het voorste dekseldeel opklappen en met dekselvergrendeling (Pos.7) fixeren.
 7. De container met hefmast van de heftruck optillen en naar de plaats van gebruik rijden.
 8. Container op de gewenste hoogte tillen.
 9. Kiepwerking door bedienen van de stuurinrichting van de heftruck bedienen.
 10. De gekiepte container met behulp van de stuurinrichting weer in de uitgangspositie brengen.
 11. Container naar de startpositie terugrijden en de hefinrichting laten zakken.
 12. De karabijnhaak van de veiligheidsketting (Pos.2) losmaken, van de heftruck verwijderen en weer in een schakel inhaken.
 13. De hydrauliekslangen (Pos.3) van de kiepcontainer weer van de heftruckhydrauliek verwijderen.
 14. Door achterwaarts te rijden de vorktanden uit de inrijdkokers (Pos.1) trekken.

LET OP! De maximale hydraulische bedrijfsdruk van 250 bar mag niet worden overschreden.

Gebruiksaanwijzing

Kiep- en spaandercontainer type GU / GU-H en SGU / SGU-H
Mini-kiepcontainer en Mini-spaandercontainer type MGU en SMGU
Kiep- en spaandercontainer voor route-trein type GU-RZ en SGU-RZ
Versie 6

08.04.2019 blad: 11/11

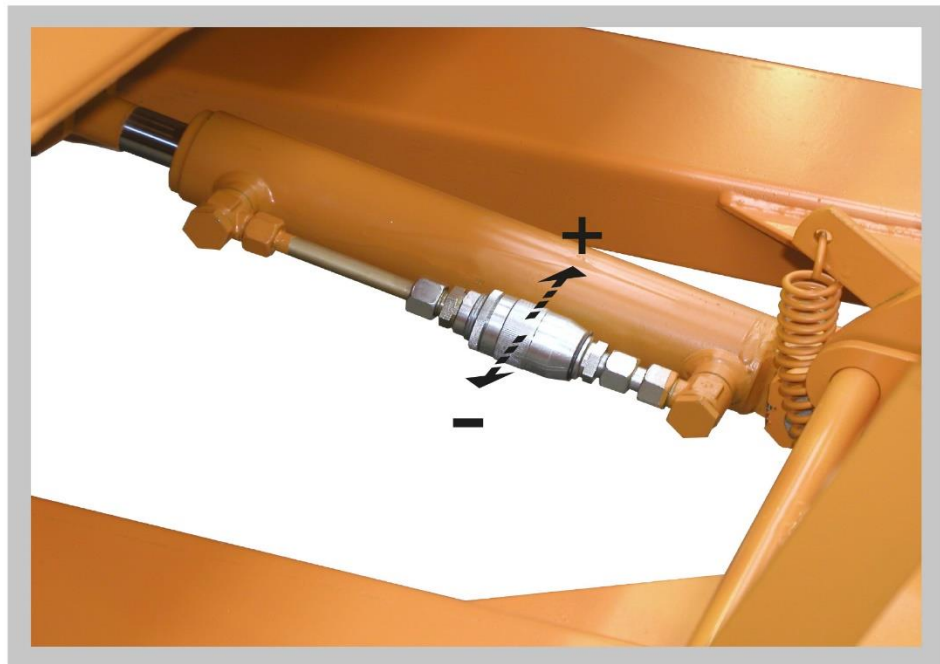
Bestemmingscon- form gebruik **Extra uitrusting Kieprem (optioneel)**

De kieprem is een instelbare Zugdämpfer, der ausschließlich für den Einsatz an Kippbehältern bzw. Kippgeräte entwickelt wurde.

bij het eerste gebruik de kieprem (zonder last) op functie en kiepsnelheid te worden gecontroleerd. De kiepsnelheid kan met de instelbare gasveer worden gereguleerd.

“+”: Kiepsnelheid verhogen

“-”: Kiepsnelheid verlagen



Onderhoud en instandhouding

De gebruiker dient ervoor zorg te dragen dat onderhoudswerkzaamheden aan de kieprem alleen door die personen worden doorgevoerd, die daarvoor de nodige kennis en vaardigheden hebben.